

Na naⁿ nde' ntjoom ts' aⁿ **nagum ts'aⁿ** **naqui nta' ntsjo' naⁿ cwijdii**



Naⁿ ndee' naa' ndo' ntsaa' nata
ejo chiin macaⁿna' catsa' cwentá

Nta ntsjo ndo' nta nchu' joo
nameiⁿ 47 % nañum naquii'
ndyuua naⁿ maⁿya' ndo' 17 %
nameiⁿ na ma' nnts'aa naⁿ nata

Neiⁿ xjeⁿ ma' nnts'aa naⁿ nata naquii' nta nstjo ndo' nganda'

- ▶ Quiaa na cwiwa' jndee nata macheina' ndo' ma'tseindaa na tubería na to' na quii' tyuua ndo' man'tii xjeⁿ na cwits'eii
- ▶ Xjeⁿ naⁿ culaa' ya' laa' num tyuua naⁿ teya'
- ▶ Cotjee n'oom nu'm tyuua
- ▶ Co'licujdiya' num tyuua xjeⁿ naⁿ cola'a ya' fosas sépticas naquio' ndaatoo naⁿ colí' luelo ndja' wa w'aa
- ▶ Ndo' manti xjeⁿ naⁿ cotje' ndo' cone' ya' num tyuua naⁿ taya' xjeⁿ na colui'ts'iaⁿ

Macaⁿna' ndia'

N' dee nt'saa naⁿ njdee num nata na quii ndyuua na m'aaⁿ ya'...

- ▶ Xjeⁿ naⁿ co' u' naⁿ num tyuua ndo' macjaa' naⁿ n'taⁿ quin'tjaⁿ naⁿ ño'm nta nstjo
- ▶ Ndo' mats'uena ts'iaⁿ naⁿ witeiⁿ nu'm tyuua ndo' mats'ana naⁿ tiwinde' naⁿ te' ndots'a ndo' ventana
- ▶ Xjeⁿ na cwi tiu' tsiaaⁿ
- ▶ Xjeⁿ na matsana' na ndyo jndye ma'tsei quiana n'oom na ñum cjo'nta
- ▶ Ma'tsei tiu' na ndo' mats'ei tui' na niaaⁿ
- ▶ Xjeⁿ na cwits'eii na tyejndei

¿Niⁿ nna na ntsa' na te nnts'aa na nata na to' matii'?

- ▶ Macaⁿna' na ndia' ya' quindjaⁿ na maⁿya' ndo' n'dii' nom na lue' nn'aⁿ man'iaaⁿ cwentá protección civil
- ▶ Macaⁿna' naⁿ litmaⁿ ya' nu'm tyuua ndo' reglamento de construcción
- ▶ Macaⁿna ndia' ndyo'tsaa', ta' niaⁿ, ts'iaⁿ naⁿ wiljo' nacjo' w'aa ndo' ts'iaⁿ naⁿ witiiⁿ naⁿ quii' wa' cha'jo' ljei qui'tja' naⁿ taya' na to'ntaⁿ
- ▶ Te ndje' n'oom
- ▶ Macaⁿna' ndia' ts'aⁿ tubería a teca'luindaatioo
- ▶ Ndo' macaⁿna'ndia' n'oom ndo' poste naⁿ taya'win'dje'
- ▶ Ndo' cje'wa ntsi' candi nn'aⁿ na ma'niaⁿ cwentá protección civil xjeⁿ naⁿ ndia' min'quia na naⁿ taya

Ca'ndjo' ts'om nan 'u ndo' naquio nn'an jo' luaa naⁿ jdiitina

Cwiche'

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred

Fuente: Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: **Amuzgo del sur**.
Autodenominación de la variante lingüística: **Ñomndaa naⁿ**
tsjonm can'oom naⁿ ndaa tyuua ndyaawe
Ts'ondaa, Guerrero. Traductor: Neli Gonzales García



GOBIERNO DE
MÉXICO

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA



CNPC
COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

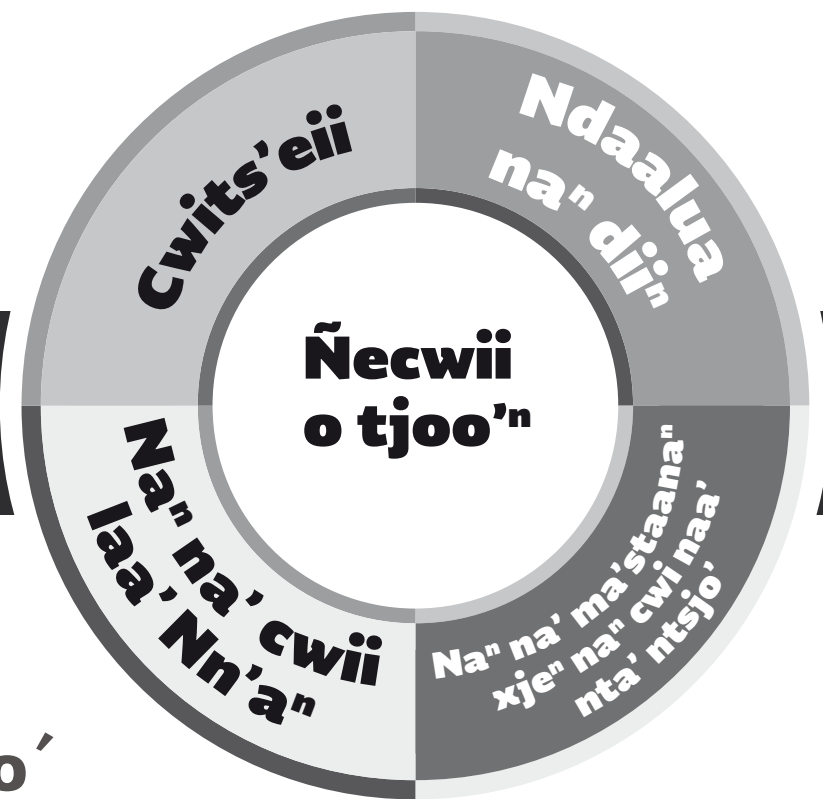


CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES



gob.mx/cenapred

Naa naⁿ colicma' na naⁿ teiⁿcu



Naa naⁿ macaⁿna' nnts'aa ch'ajo' ten' ts'aana nata' ndjaa naⁿ ñum nta nstjo'

Ñum ndyuua naⁿ cwijdii cha' xjeiⁿ nta' ntsjo' naⁿ ntmaⁿ nganda' e jo' chi macaⁿna' naⁿ nquien ts'aⁿ cwenta chajo' tana' nata naⁿ njoo ya'

Njdee' nom na naⁿ ma'tsaana qui'tja' nan ño'm nta nstjo' naⁿ ntmaⁿ e jo' chi macaⁿna' naⁿ ljei ts'aⁿ ndo' nts'icje' ts'aⁿ cha'jo' tana' nata naⁿ ndjuum ts'aⁿ xjeⁿ naⁿ maⁿ ts'aⁿ cando' ndja' naⁿ ño'm nta nstjo'.

¿Niⁿ naⁿ nande' nts'aana ndjaa ño'm nta nstjo' ndo nganda' naⁿ teiⁿcu

Ndo' nta' meiⁿ nde' nquia' na o nguna'ja' xjeⁿ naⁿ nu' tyuua nd' cuui ndo' ljoo nde' le' cante' na' ndo' nqui'ana ejo cheiⁿ macaⁿna' nts'aa cwenta xjeⁿ naⁿ maⁿ ts'aⁿ cando' dja ñum nta' meiⁿ e nde' ndjun ts'aⁿ nata

Xjeⁿ naⁿ coquia' nta' ntsjo' naa' tm'aa' jo' na meiⁿ matsana xjeⁿ naⁿ tyuua matsinticuina' ndo' njdee' ntaⁿ macja' na num tyuua e jo' cheiⁿ macaⁿna' nnts'aa cwenta...

Jde' num na naⁿ mats'ana naⁿ nu'm tyuua mats' eindcuina' ndo' ljoo' naⁿ ñum naquii' nta nstjo' ndo' naquii' nganda' mats'ana njdee nata xjeⁿ naⁿ cwiwa' najdii ndo' mati' mats'eitena n'oom nañum nu'm tyuua jo cheiⁿ macaⁿna' naquen cwenta' quindja' nan ma'ya'

¿Niin nan nde' laaya' na tentsa' na nata nta' ndo' ngande'?

- 1.-Te ndje' n'oom ndo' tentsa' nata nu'm tyuua naⁿ ma'ya'
- 2.-Cati'che' n'oom ñequio quioo' ndo' cats' eitma' lu' tyuua naⁿ ma'ya'
- 3.-Ndo' te' nga' niiⁿ ngue' nta' naⁿ nde' nts'ana nata' u
- 4.-Macaⁿna' nca' nde técnico na maaⁿ ndaatyua naⁿ jdedii' u xjeⁿ naⁿ ntsa' cwii ts'iaⁿ naⁿ nts' eijdolu' o niin quin'tja' nan ñom nta.
- 5.-Ndo' ten'gandi' naⁿ ndaatoo ts'iaⁿ naⁿ drenaje naⁿ aguinumⁿ naⁿ ndo' tseituinaⁿ nu'm tyuua ndo' ndaatoo na' agua potable macaⁿna' cje' waa nts'eicandi' nn'aⁿ ma'niaⁿ naⁿ liya' niⁿ quintja naⁿ tyuui
- 6.-Macaⁿna' nguncje' naⁿ ndii ñ'oom na luee nn'aⁿ ma'niaⁿ cwenta protección civil naⁿ maaaⁿ naquii' ndaa tyuua naⁿ majditi. Xjeⁿ naⁿ ndo' temporada naⁿ ndaa luaa ndo' niquio' naa nan 'u nde' ndejdii' n'cjaa candiaa naquii' tsjoom ljei quindo na ñum naⁿ nande' nnts'aa na' nata
- 7.-Macaⁿna' ndia' nta' nnian tsiaⁿ naⁿ witin quiwa', ndo' tsiaⁿ naⁿ wiljoo cjo' w'aa cha'joo ljei quin' dja naⁿ tontan naⁿ nde' nguna', ndo' manti' ndia' tacheiⁿ a tana' naⁿ de' e ntsaana nata ndo' xjeⁿ, na meiⁿ ljei macaⁿna' naⁿ nts'eicandi' nn'aⁿ ma'niaⁿ cwenta protección civil

8.-Macaⁿna' ncgu' cje' nan dia' xjeⁿ nquia niaa poste ndo' n'oom naquii' tsjoom

9.-Catja' chiiⁿ naⁿ to' nantsa' cwii w'aa o naⁿ niiⁿ nutyuua macaⁿna' naⁿ ntsicandi' nn'aⁿ naⁿ ma' niaaⁿ cwenta protección civil

10.-Xjeⁿ naⁿ ljii naⁿ ndi cwii ntaⁿ nutyuua, naⁿ maa' macaⁿna' ntsecandi' nn'aⁿ ma'niaⁿ, cwenta protección civil na maaⁿ ndaatyuaa na' chajo' jo' ngo' ca'dia' cwiitaja chiⁿ, ntsa' nata na tyom'aⁿtii

Cha' tsoo' num na naⁿ ndia' na teya' macaⁿna' ca' tsi' niⁿ número waa 911

Xjeⁿ naⁿ ni candii jdalú'

www.gob.mx/cenapred